

COVER STORY

ALB 2017

TOP 15

RISING LAWYERS

ALB 2017年中国十五佳律师新星

Asian Legal Business (ALB) Top 15 Rising Lawyers focus on the rising lawyers in Mainland China with ambition, potential, excellent performance and established reputation. In the three months' research, we saw hundreds of excellent young lawyers and brought to you the ranking list of 15 rising lawyers. The new stars demonstrate their love of the legal profession and ambition. They have accumulated plenteous experiences in their respective practice areas and made great achievements. With their outstanding performance, established reputation and expanding client base, the 15 lawyers showcase to us their potential and excellence. Their fast development proves their potential to become the industry leaders in future. ALB expects and believes they will make more eye-catching achievements in future!

《亚洲法律杂志》ALB中国2017年律师新星榜单关注中国大陆范围内有雄心、有潜力、有卓越表现和良好口碑的上升期律师，过去三个月的调查期中，我们看到了数百名优秀的青年律师，最终，十五名新星律师脱颖而出，荣登榜单。这些新星律师展现了他们对于法律职业的热爱和进取，他们在各自的执业领域中已积累起丰富的经验，取得众多佳绩。凭借着突出的表现、优质的口碑、日益扩大的客户群，这十五名新星律师向我们诠释了他们的潜力和优秀，良好的发展态势证明他们具有快速成长为未来业内的领军人物的潜质，ALB期待并相信未来他们会取得更多令行业瞩目的成就！

SELECTION METHODS

Individuals need to either be under the age of 40 or have no more than 15 years of legal professional experience to be considered as a rising lawyer. The list was chosen on the following criteria:

1. Significant achievements;
2. Important deals or cases;
3. Significant work in the last 12 months;
4. Clients the candidate has acted for;
5. Significant accolades the candidate has received for work in the form of public recognition;
6. Clients' comments and colleagues' comments.

Winners are listed below by their surnames in alphabetical order.

评选方法

律师新星须为40岁以下或法律从业经验不超过15年的个人。名单按照下列标准选定：

- 1、 主要成就；
- 2、 代理过的重大交易或案件；
- 3、 过去12个月的主要工作内容；
- 4、 候选人的主要客户；
- 5、 候选人所获得的奖项；
- 6、 客户评价和同事评价。

以下名单按照获奖者姓氏首字母顺序排列。

NAME 姓名	FIRM 公司	PRACTICE 业务领域
Yan Chen 陈岩	Freshfields Bruckhaus Deringer 富而德律师事务所	Capital Markets, Investment and Financing, General Corporate Matters 资本市场、企业投融资及常规公司事务
Chentiang Li 李辰亮	JunHe LLP 君合律师事务所	Capital Markets, PE, VC 资本市场、私募股权、风险投资
Mengyu Lu 吕梦宇	Sidley Austin 盛德律师事务所	Capital Markets, M&A 资本市场、并购
Feng Ma 马峰	King & Wood Mallesons 金杜律师事务所	Banking and Financing 银行及融资
William Qiu 邱建	Zhong Lun Law Firm 中伦律师事务所	Capital Markets, M&A, PE&VC, FDI and Outbound Investment 资本市场、并购、私募股权和风险投资、外商投资及海外投资
Qing Ren 任清	Global Law Office 环球律师事务所	Anti-trust, WTO/International Trade, Dispute Resolution 反垄断、WTO与国际贸易、争议解决
Xi Sun 孙喜	Lifang & Partners 立方律师事务所	IP, Anti-trust & Competition 知识产权、反垄断及不正当竞争
Hang Wang 王航	Baker McKenzie 贝克·麦坚时国际律师事务所	Capital Markets and Commercial, Corporate Financing, M&A 资本市场、公司融资、并购
Leo Wang 王利民	Llinks Law Firm 通力律师事务所	Capital Markets/ Corporate Financing, M&A/Restructuring, PE/VC, Asset Management 本市场/公司融资、收购兼并/资产重组、私人股权投资/风险投资、资产管理
Mingkai Wang 王明凯	Beijing Jincheng Tongda & Neal Law Firm 北京金诚同达律师事务所	M&A/Restructuring/IPO, PE/VC, Real Estate Investment and Financing, FDI 公司并购重组/境内外上市、私募股权投资基金/风险投资、基础设施及房地产投融资、外商直接投资
Wei Wei 韦玮	Grandall Law Firm 国浩律师事务所	Capital Markets 资本市场
Yuting Wu 武玉挺	Skadden, Arps, Slate, Meagher & Flom LL 世达律师事务所	Cross-border Mergers, Acquisitions and Investments, and U.S. Corporate Finance and Capital Markets Transactions 跨境并购投资、公司融资、资本市场
Jennifer Zhang 张旭	DeHeng Law Offices 德恒律师事务所	Cross-border Banking & Finance Outbound M&A 跨境银行融资，境外并购
Rongsheng Zhang 张荣胜	Jingtian & Gongcheng 竞天公诚律师事务所	Capital Markets, M&A/Restructuring, PE 证券和资本市场，并购重组，私募股权投资
Xuan Zhang 张璇	East & Concord Partners 天达共和律师事务所	Finance, Asset Management, Project Financing 金融、资产管理、项目融资

Freshfields Bruckhaus Deringer

YAN CHEN

A partner with Freshfields Bruckhaus Deringer, Yan Chen is currently based in the firm's Beijing and Hong Kong offices. Chen specializes in capital markets, corporate investment and financing and general corporate affairs, and his in-depth knowledge of US securities laws is considered essential by issuers and underwriters for initial public offerings ("IPO") and other capital market transactions. At the same time, Chen also has deep understanding and rich experiences of the application of the rules of the Hong Kong Stock Exchange ("HKEX"), the rules of the Securities and Futures Commission of Hong Kong and Chinese laws to international capital market transactions. Having acted for a number of issuers and underwriters in international securities issuance, Chen is particularly experienced in representing the IPOs of Chinese companies on the HKEX and the US market. He has worked as a lead lawyer for a series of well-known IPO projects, including the IPOs of Wanda Commercial Properties, CICC, Cinda Asset Management and Everbright Bank. In addition, Chen provides legal services for a range of capital market transactions for Chinese companies, multinational corporations and investment banks, and is equally competent at private equity financing and merger and acquisition ("M&A"). "My ambition comes from my love of and interest in law. Striving for excellence, client first and team spirit are the core values that I hold dear in my legal career. I will always keep in mind the mantra of having a long-term vision and setting specific goals, and I believe the only way to succeed lies in taking action. Only unremitting efforts day and night bring success." said Chen.



富而德律师事务所

陈岩

陈岩律师是富而德律师事务所合伙人，目前常驻富而德北京办公室和香港办公室工作。陈岩律师的执业领域主要是资本市场、企业投融资及常规公司事务。陈岩律师对于美国证券法的深入研究被发行人和承销商认为对于IPO和资本市场其他交易来说至关重要。同时，他还对港交所、香港证监会规则以及中国法在国际资本市场交易中的适用具有深刻理解和丰富经验。陈岩律师曾代表多家发行人及承销商参与国际证券发行，尤其在代表中国公司参与香港联合交易所和美国交易所的首次公开发行领域经验丰富。陈岩律师曾在一系列市场上耳熟能详的IPO项目上担任主管律师，包括万达商业地产IPO、中金IPO、信达资产管理公司IPO和光大银行IPO等。此外，陈岩律师还为中国公司、跨国企业和投资银行的一系列资本市场交易提供法律服务。此外，他亦擅长私募融资和并购业务。陈岩律师表示，“我的志向源自对法律的热爱和兴趣。力争卓越，客户至上和团队精神是我在律师生涯中秉承的核心价值。我将始终牢记以长远的视野和具体的目标作为指引的坐标，而成功的途径唯有行动。朝夕不倦方能水滴石穿。”

JunHe LLP

CHENLIANG LI

The head of JunHe's largest practice group (capital market group 3), Chenliang Li specializes in all kinds of reorganization, domestic and overseas listing, private equity and venture capital practices. He assists Chinese enterprises to go public and issue bonds on domestic and overseas markets, helps listed companies make cross-border investment and acquire substantive assets, cooperates with Credit Suisse, UBS, BNP Paribas, Deutsche Bank, CICC, ICBC International, CITIC CLSA, Haitong International and other major investment banks on a long-term basis, and accepts invitations by the HKEX to provide training for enterprises in terms of listing on the Hong Kong market. Li has acted for various well-known equity investment funds and venture capital funds, including CDH Investments, Goldman Sachs, Banyan Capital, Triton, CVC and Certain Capital, and has been involved in their various investment projects, being especially active in recent years in TMT, health and medical care, culture and education, catering, television and film, etc. Li also serves as legal advisor to industry-leading start-ups to help them with private equity financing. In addition, he is also a part-time tutor for masters' degree students of East China University of Political Science and Law, and has taught practical courses for graduate students there. Guided by values of professionalism, pragmatism and problem orientation in his practice, Li wishes to lead his team to partner reputable investment institutions and entrepreneurs to help solve problems and accomplish even more and better projects.

君合律师事务所

李辰亮

李辰亮律师担任君合最大的业务组（资本市场三组）组长。他擅长各类重组及境内外上市、私募股权和风险投资业务。李律师协助中国企业在境内外上市和发债，帮助上市公司跨境投资和收购重大资产，长期与瑞信、瑞银、法巴、德银、中金、工银国际、中信里昂、海通国际等主要投行合作，并受香港联交所邀请为企业做香港上市培训。李律师代表鼎晖、高盛、高榕、Triton、CVC、晟道等知名股权投资基金和风险投资基金，参与其各类投资项目，近年在TMT、健康医疗、文化教育、餐饮、影视等领域表现活跃。李律师亦担任行业领先的初创企业的法律顾问，助力其完成私募融资。李律师还兼任华东政法大学兼职硕士生导师，并曾为该校研究生开设实务课程。李律师秉承专业、务实和解决问题为导向的执业理念，愿意带领团队与优秀的投资机构和企业合作，协助解决问题，做出更多更好的项目。



Sidley Austin

MENGYU LU

A corporate finance partner with Sidley Austin, Mengyu Lu practices in IPO on the HKEX, securities issuance, M&A, perennial compliance by listed companies and other fields. As one of the partners-in-charge, she has completed a number of high-profile financing projects on the market, including acting for underwriters to complete Guangzhou Rural Commercial Bank's Hong Kong listing worth approximately USD one billion, representing Xiwang Foodstuffs in handling its USD 730 million acquisition of Kerr Investment, participating in China Huarong Asset Management's USD 2.3 billion listing on the Main Board of the HKEX on behalf of underwriters, acting for Goldman Sachs and other placing agents to complete the USD 3.1 billion placement by China Galaxy Securities, representing China Railway Signal & Communication Corporation to complete its Hong Kong listing worth USD 1.4 billion, etc. Lu shared that "My practice philosophy is to come up with the best problem-solving ideas for my clients, taking into account the clients' best interest (including both legal, commercial and other interest), in order to achieve an ideally and hopefully win-win situation for the clients. And this is my biggest motivation to progress through my career."

盛德律师事务所

吕梦宇

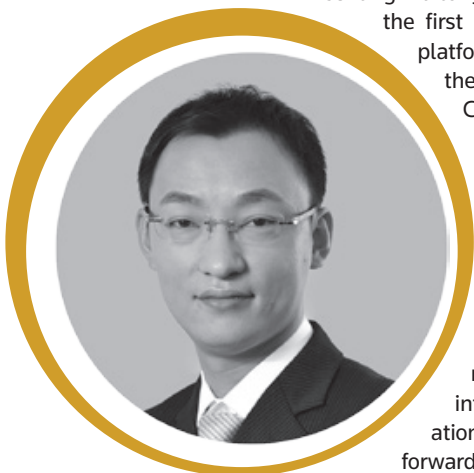
吕梦宇律师是盛德律师事务所企业融资业务的合伙人。吕律师的执业领域涉及香港联合交易所的首次公开发行、证券发行、兼并及收购以及上市公司常年合规等事务。吕律师曾作为主管合伙人之一完成了一系列在市场中具有重大影响的融资项目，包括代表承销商完成广州农商银行价值约10亿美元的香港上市项目；代表西王食品处理其收购Kerr Investment价值7.3亿美元的交易；代表承销商参与中国华融资产管理股份有限公司价值23亿美元在香港联合交易所主板上市的项目；代表高盛及其他配售代理完成中国银河证券31亿美元的配售；代表中国铁路通信信号完成其14亿美元的香港上市等。吕梦宇律师表示，“我的执业理念是通过考虑到客户的最大利益（包括法律、商业和其他方面的利益）为客户提供最佳的解决方案，以帮助它们实现最理想和双赢的结果。这也是我职业发展和进步的最大动力。”



King & Wood Mallesons

FENG MA

Feng Ma has over a decade of solid experience in banking and financing, specializing in banking, project financing, domestic and international lending and the establishment of financial institutions, and is particularly prolific and well regarded in the field of aircraft and equipment financial leasing. Ma has led a number of "groundbreaking" financing projects in aircraft and aviation areas in the past 12 months alone, including acting for the Henan provincial branch of the China Development Bank ("CDB") to complete the first Russian aircraft financing project, representing Haitong Unitrust International Leasing to complete the first ever transaction of the Irish aircraft leasing platform, assisting the successful establishment of the "2016 Shanghai Collective Trust Scheme of China Credit Trust and China Aircraft Leasing", the first aircraft leasing asset securitization project on the domestic market that uses collective property rights trust schemes as the carrier, etc. Innovation and perseverance are the philosophies Ma has always been following in his practice. Going forward, he wishes to continue leveraging King & Wood Mallesons's top-notch banking and financing business platform to provide clients with solutions integrating both legal and commercial considerations, and constantly innovate and steadily march forward while holding firmly onto fine traditions.



金杜律师事务所

马峰

马峰律师在银行与融资领域拥有超过10年的扎实经验，他专注于银行业务、项目融资、国内及国际贷款业务以及金融机构设立，尤其在飞机及设备融资租赁业务方面取得众多佳绩和良好的客户口碑。仅过去十二个月内，马律师就主导了数个飞机及航空领域的“首单”融资项目，其中包括代表国家开发银行河南省分行完成首单俄罗斯飞机融资租赁项目；代表海通恒信租赁公司完成爱尔兰飞机租赁平台首次交易；协助国内市场首单以集合财产权信托计划为载体的飞机租赁资产证券化项目——“2016年中诚信托中飞租上海集合信托计划”完成设立等。创新与坚守是马律师一贯坚持的执业理念。他表示，未来要继续依托金杜银行及融资业务的顶级平台，为客户提供兼顾法律和商业的一体化解决方案；在坚守传统的基础上不断创新，砥砺前行。

Zhong Lun Law Firm

WILLIAM QIU

Currently an equity partner with Zhong Lun Law Firm, William Qiu mainly practices in the areas of capital markets, cross-border M&A and investment, private equity and venture capital. Dually qualified in the New York State of the US and China, Qiu has practiced for many years with several international law firms prior to joining Zhong Lun.

Over the past year, Qiu was involved in a number of major and complex transactions, including acting for Tsinghua Unisplendour to complete its cross-border M&A of H3C from Hewlett-Packard (worth over USD 2.5 billion), for China Growth Capital and others in their privatization acquisition and related financing of Nasdaq-listed OmniVision Technologies (worth approximately USD two billion), and for the privatization by Xiamen Insight Investment of NYSE-listed Xueda.com (worth approximately USD 400 million). Qiu always puts "professionalism" at the core of his practice. To achieve professionalism, Qiu is actively committed to improving the professional skills, discipline and competency of himself and his team. He upholds the principle of being honest and responsible in business, and strives to provide clients with creative and high value-added solutions and quality services.



中伦律师事务所

邱建

邱建律师现为中伦律师事务所的权益合伙人，其主要执业领域是资本市场、跨境并购与投资、私募股权和风险投资。邱建律师具有美国纽约州律师执业资格和中国律师执业资格，在加入中伦之前，邱律师曾在多家国际律师事务所执业多年。

过去的一年中，邱律师代表紫光股份完成对惠普旗下H3C的跨境并购（涉资逾25亿美元），代表华创资本等对纳斯达克上市公司豪威科技的私有化收购及有关融资等（涉资约20亿美元），代表银润投资对纽交所上市公司学大教育的私有化收购（涉资约4亿美元）等重大复杂的交易。邱律师始终以“专业”二字为其执业理念。为求专业，邱律师积极致力于提升自身和团队的职业技能、纪律和素养，在开展业务时秉承诚信、尽责的原则，力争为客户提供具有创造性和高附加值的解决方案和高品质服务。

Global Law Office

QING REN

Armed with a wealth of practical experiences in anti-monopoly practices, Qing Ren has acted for many domestic and overseas clients in filing for anti-monopoly review of the concentration of business operators, responding to anti-monopoly investigations, handling anti-monopoly civil lawsuits and providing anti-monopoly compliance services. Ren is an arbitrator with the Beijing Arbitration Commission, the Shanghai International Arbitration Center and the Chongqing Arbitration Commission, engaging in commercial arbitration. He is one of the pioneer lawyers who practice in the field of arbitration between investors and investment host countries, including acting for the closely-watched arbitration of Ansong Housing vs. Chinese Government. In addition, an executive council member of the WTO Law Research Society of the China Law Society, Ren has handled a number of WTO dispute cases, and provides advisory and compliance services for a large number of enterprises in terms of export control, WTO/FTA agreements, customs affairs, etc. "Winning clients with professionalism" has long been Ren's principle in practice. "To this end, a lawyer must keep improving his/her professional competence to ensure the professionalism of legal skills, have a thorough understanding of markets, industries, clients and specific needs to ensure the professionalism of the solutions offered, and constantly introspect to ensure professionalism in terms of attitude and conduct."

环球律师事务所

任清

任律师具有丰富的反垄断实务经验，为众多国内外客户办理经营者集中反垄断申报，应对反垄断调查，代理反垄断民事诉讼，并提供反垄断合规服务。任律师是北仲、上海国仲、重仲仲裁员，从事商事仲裁业务；是中国最早从事投资者-东道国仲裁的律师之一，包括参与代理了备受瞩目的韩国安城公司诉中国政府仲裁案。任律师是中国法学会WTO法研究会常务理事，办理了多起WTO争端案件，并就出口管制、WTO/FTA协定、海关事务等向诸多企业提供咨询和合规服务。“以专业赢得客户”是任律师一贯的执业理念，“为此，需要不断钻研业务，以确保法律技术的专业；需要深入体察市场、行业、客户及具体需求，以确保解决方案的专业；需要时时修身自省，以确保执业态度和操守的专业。”



Lifang & Partners

XI SUN

Xi Sun joined Lifang & Partners in 2005, and is now a partner in charge of patent litigation in the firm's Beijing office. Since embarking on his practice, Sun has always been focusing on intellectual property ("IP") litigation, especially patent litigation, and has extremely rich litigation experiences. So far, Sun has acted for hundreds of patent infringement, patent invalidity and other IP cases. Most of the cases he has handled are major, difficult and influential, including second-instance cases and retrial cases adjudicated by the Supreme People's Court, some of which have also been selected as typical cases of the year or reference cases. "Being an IP lawyer gives me the platform to showcase my legal rationality and passion for innovation. The greatest sense of accomplishment in my career comes from the satisfaction and recognition of clients," said Sun.

立方律师事务所

孙喜

孙喜律师于2005年加入立方律师事务所，现为立方律师事务所北京办公室专利诉讼业务的负责合伙人。孙喜律师自执业以来始终专注于知识产权诉讼领域，尤其是在专利诉讼领域，具有非常丰富的诉讼经验。到目前为止，孙喜律师已经代理了几百起专利侵权、无效以及其它知识产权案件，在孙律师所代理的案件中，大部分是重大、疑难、具有一定影响力的案件，包括在最高人民法院审理的二审、再审案件，部分案件还被评为年度典型案例或指导案例。孙喜律师表示，“知识产权律师这份工作赋予我展现法律理性和创新激情的平台，在我的职业生涯中，最大的成就感来自于客户的满意和认可。”



环球律师事务所
GLOBAL LAW OFFICE

We are the first law firm in China.

We are one of the largest law firms in China.

We are a leading law firm providing premium services.

We deliver creative solutions.

Beijing | Shanghai | Shenzhen

E-mail: global@glo.com.cn

Tel: 86-10-6584-6688

Add: 15 & 20/F, Tower 1, China Central Place, No. 81, Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing, 100025

www.glo.com.cn



Baker McKenzie HANG WANG

Hang Wang is a capital markets partner of Baker & McKenzie in its Beijing office, and his practice areas include IPO and corporate financing, M&A and reorganization, corporate governance and general commercial transactions. In addition, Wang also provides listed companies with compliance legal services. Wang has completed a number of high-profile transactions in close to 14 years of practice, including the merger between CSR Corporation Limited and CNR Corporation Limited to form CRRC Corporation Limited. Over the past 12 months,

Wang has provided professional legal services for the acquisition by IDG Energy Investment Group of oil and natural gas assets in the US (valued at HKD 2.1 billion), Yanzhou Coal Mining's acquisition of Coal & Allied from RIO TINTO (valued at USD 2.45 billion), the Hong Kong IPO of a State-owned logistics company and the RMB 12 billion non-public offering of A shares by CRRC. Wang's practice philosophy is to turn the law into a tool that provides clients with practical solutions by looking after their actual needs. Wang argues that a lawyer's job is to find the maximum degree of flexibility for clients in an ever evolving legal and regulatory framework to best achieve clients' business objectives.



贝克·麦坚时国际律师事务所 王航

王航律师是贝克·麦坚时国际律师事务所北京代表处资本市场业务部合伙人，他的执业领域包括首次公开发行及公司融资、并购重组、公司治理及一般商业交易，此外，王律师还为上市公司提供合规方面的法律服务。在王航律师近14年的执业生涯中，他完成了中国南车和中国北车合并为中国中车等数起具有重大影响的交易，在过去12个月中，王航律师为IDG能源投资集团对在美石油和天然气资产的收购（价值21亿港元）、兖州煤业股份有限公司向RIO TINTO收购COAL & ALLIED（价值24.5亿美元）、一家国有物流公司香港首发项目、中国中车价值120亿人民币的A股非公开发行提供了专业法律服务。王律师的执业理念是从客户的实际需要出发，将法律变成为客户提供切实可行的解决方案的工具。王律师认为律师的工作就是在不断演化的法律和监管框架中，为客户寻找最大的灵活性，尽可能的实现客户的商业目的。

Llinks Law Offices LEO WANG

A partner with Llinks Law Offices, Leo Wang has, for the past 14 years of practice, been committed to providing professional legal services in capital markets/corporate financing, M&A/asset reorganization, private equity investment/venture capital, asset management and other related fields. Wang was involved in the completion of the largest restructuring project to date in China's culture and media sector, i.e., acting for Shanghai Media Group ("SMG") to complete the acquisition of SVA Information Industry and the major reorganization and listing of its new media business BesTV, acting for BesTV to complete major reorganization projects, including the merger of Oriental Pearl by absorption, the acquisition of major market-oriented operating assets under the new SMG and supporting fund-raising activities, and other major projects and cases. Wang is also frequently involved in legal service projects such as the IPO and listing of enterprises, the acquisition or sale of the controlling power of listed companies, the acquisition and reorganization of domestic and overseas assets by listed companies, etc. When asked about his practice philosophy, Wang shared that "One needs to love what he/she does. With love for the legal profession, I constantly strive to improve myself. I hope that with the experiences gained over the years in corporate investment and financing as well as asset management, I can provide clients with comprehensive solutions in designing complex transaction structures."

通力律师事务所 王利民

王利民律师是通力律师事务所的合伙人，从业14年来，王利民律师致力于资本市场/公司融资、收购兼并/资产重组、私募股权投资/风险投资、资产管理等相关领域的专业法律服务。王律师曾完成了中国文化传媒领域迄今最大规模的重组项目，即代表东方传媒集团完成收购广电信息及新媒体业务百视通重大重组上市、以及代表百视通完成吸收合并东方明珠、收购新文广集团旗下其他主要市场化经营性资产并配套募资重大重组项目等重大项目和案件。王律师经常性从事企业首次公开发行股票并上市项目、收购或出售上市公司控制权、上市公司收购境内外资产并实施重组法律服务项目。王律师在谈及其执业理念时表示，“所谓做一行爱一行，怀揣着对法律行业的热爱，不断走在前行的路上。希望将借助在公司投融资领域和资产管理领域的长期积累，能在复杂交易结构设计为客户提供综合解决方案。”



Beijing Jincheng Tongda & Neal Law Firm

MINGKAI WANG

"Maximizing clients' interests, and providing clients with comprehensive legal services that are creative and add value commercially; striving to facilitate the completion of transactions, and holding firmly onto the bottom line of risk control" are the two pillars of Mingkai Wang's philosophies in practice. A senior partner with Jincheng Tongda & Neal, Wang has long focused on corporate M&A and reorganization, domestic and overseas listing/bond issuance and asset securitization, private equity funds/venture capital, infrastructure and real estate investment and financing, and foreign direct investment. With solid professional skills and rich practical experiences, Wang is proficient in the laws, regulations, policies and relevant government regulatory practices in the foregoing practice areas, and thus able to provide clients with a full range of legal services. He has long represented large State-owned enterprises ("SOE") (such as China Poly Group, CITIC, Sinoma, Orient Asset Management, etc.) and industry leading private enterprises (such as Sunac, Digital China, etc.) throughout the entire process of major transactions. Highlights of Wang's performance include acting for Hong Kong MTR in participating in the concession operation project of Shenyang subway, acting for Sunac to acquire Kaisa, CDH Investments's RMB fund project and the RMB fund project of SAIF Partners. In the past year, Wang represented Sunac in its strategic investment in LeTV and its acquisition of the real estate development business of Top Spring International, assisted China Merchants Group to jointly launch a media industry fund with People's Daily, and acted for Poly Real Estate to participate in the auction of the asset package of Guangxin Real Estate (where the successful bidder eventually paid RMB 55.1 billion).

北京金诚同达律师事务所

王明凯

"本着客户利益最大化，为客户提供具有创造性、商业附加值的全方位综合法律服务；以促成交易为使命，以控制风险为底线"是王明凯律师的执业理念，作为金诚同达律师事务所高级合伙人，王律师长期专注于公司并购重组、境内外上市/债券发行及资产证券化业务、私募股权基金/风险投资、基础设施及房地产投融资、外商直接投资业务。王律师具有扎实的业务功底和丰富的实操经验，精通前述业务所涉法律法规政策及相关政府主管机关的监管实践，能够为客户提供全方位的法律服务。王律师长期代表大型国有企业（如保利、中信、中材、东方资产等）和行业领先的民营企业（如融创地产、神州数码等）全程参与重大交易。王律师的代表性业绩包括：代表香港铁路参与沈阳地铁特许经营项目；代表融创中国收购佳兆业项目、鼎晖人民币基金项目、赛富人民币基金项目。过去一年，代表融创中国战略投资乐视、收购莱蒙国际旗下房地产开发业务；代表招商局与人民日报联合发起募集的媒体产业基金；代表保利地产参与竞拍广信房地产资产包（最终551亿元成交）项目。





中倫
ZHONG LUN

立足中国 连接全球
领先的综合性律师事务所
LEGAL SOLUTIONS
FOR CHINA BUSINESS

260多名合伙人 1200多名专业人员
190多个全球联盟合作伙伴

中倫律師事務所
ZHONG LUN LAW FIRM

Add: 北京市朝阳区建国门外大街甲6号SK大厦31、33、36、37层
Tel: 86-10-5957 2288 Fax: 86-10-6568 1022/1838 www.zhonglun.com



zhonglunlawfirm

Grandall Law Firm

WEI WEI

A partner in Grandall's Shanghai office, Wei Wei has led nearly 100 listing financing and reorganization investment projects since starting her practice, providing professional legal services for many large well-known enterprises and financial institutions to tap the capital market and complete their strategic development. Wei has been involved in the A + H share placement by the Bank

of Communications in 2010 and its non-public offering in 2012, the NYSE

listing of LDK, the merger of Shanghai Pharmaceuticals, Shangshi Pharmaceuticals and Chinese and Western Pharmaceuticals by absorption and their major asset reorganization, etc. Over

the past 12 months, Wei successfully completed the back-door listing of SF Express, the A-share IPO of the Bank of Shanghai, the H-share IPO of Guotai Junan Securities and other major high-profile transactions. As a senior lawyer in the field of capital market legal services, in

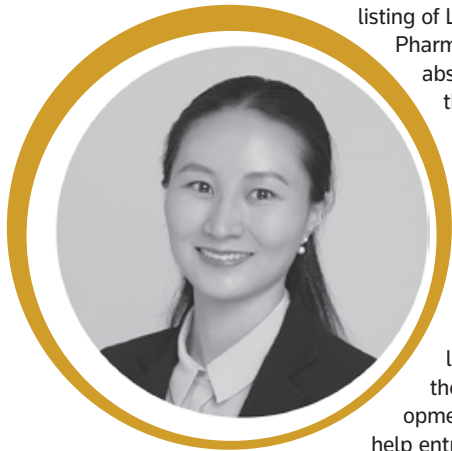
addition to focusing on practice, Wei also pays attention to the building of the theoretical framework of capital market legal services and the training of young lawyers, and has been a key lecturer of Grandall's youth

lawyer training program for many years. Wei strives to find the best legal solutions between innovative business development models and relatively conservative legal provisions to

help entrepreneurs realize their business dreams while achieving

her own professional ambitions, that is, using professional legal services

to achieve the rule of law.



国浩律师事务所

韦玮

韦玮律师是国浩律师事务所上海办公室合伙人，执业至今，她主办了近百项上市融资及重组投资项目，为众多大型知名企业、金融机构登陆资本市场，完成企业战略发展提供专业的法律服务。韦玮律师曾参与交通银行2010年A+H配股及2012年非公开发行，LDK纽交所上市，上海医药、上实医药、中西药业吸收合并及重大资产重组等项目。过去12个月中，韦玮律师完成了顺丰控股借壳上市、上海银行A股IPO、国泰君安H股IPO等市场瞩目的重大交易。作为资本市场法律服务领域的资深律师，除了专注于业务之外，还注重资本市场法律领域的业务理论框架搭建以及新律师的培养工作，多年来一直作为国浩集团青年律师培训的主要讲师。韦玮律师努力在创新的商业发展模式与相对保守的法律条文之间寻求最佳的法律解决方案，帮助企业实现商业梦想的同时实现她的职业理想——用专业法律服务去实践法治梦想。

Skadden, Arps, Slate, Meagher & Flom LLP

YUTING WU

A senior legal consultant with Skadden, Arps, Slate, Meagher & Flom, Yuting Wu is also one of the most experienced lawyers in its Shanghai office, well regarded by clients for his "top all-round capabilities and particularly strong ability in terms of client communication and project management". In the past few years, Wu has been involved in, and has led, a number of keenly-watched transactions in corporate M&A and US capital markets, and has established an excellent reputation in the industry. In terms of corporate M&A, his notable work over the past two years includes representing Didi Chuxing in its acquisition of Uber's China operations and the completion of its subsequent mega-financing of over USD 5.5 billion, acting for Ctrip to complete the share swap between Baidu and Qunar and the sale of eLong's shares thereto by Expedia, and assisting Daizhong Dianping in completing its strategic merger with Meituan and the subsequent USD 3.1 billion large financing by Meituan-Dianping. In US capital market business, Wu acted for ZTO Express to complete its USD 1.4 billion listing last year, and has previously represented the US listing of a number of China Concepts Stock, including VIPs, MOMO, Youku and JP Investment and the follow-up equity/debt financing of Ctrip and many other US-listed companies. He is also in charge of the daily legal compliance matters of these companies on a long-term basis. Wu is qualified and has practiced in the New York State. "I've shared a lot of unforgettable moments of both struggles and celebrations with excellent clients over the years, and they are the wealth and the energy of my career. I thank my clients for placing their trust in me, and I'm committed to doing whatever I can to be part of their journey and grow with them." said Wu.

世达律师事务所

武玉挺

武律师是世达律师事务所高级法律顾问，也是世达上海办公室最资深的律师之一。客户认为他“具有非常优秀的个人综合能力，在客户沟通能力和项目管理能力上尤为突出”。武律师过去几年中在公司并购和美国资本市场两个领域中均参与且主导了诸多重磅交易，树立了良好的业内口碑。公司并购方面，武律师过去两年的代表性业绩包括代表滴滴出行收购优步中国并代表滴滴出行完成后续的超55亿美元大型融资；代表携程完成与百度涉及去哪儿网的换股交易；代表携程完成与Expedia涉及艺龙的战略收购交易；代表大众点评完成了和美团战略合并交易以及后续美团点评31亿美元的大型融资。在美国资本市场业务方面，武律师去年代表中通快递完成其14亿美元融资额的美国上市，此前曾代表唯品会、陌陌、优酷、钜派等中概股公司的美国上市以及包括携程在内的诸多美国上市公司的股/债权后续融资，并常年负责上述公司的日常法律合规事宜。武律师拥有纽约州执业资格，并曾在纽约执业。武玉挺律师认为，“那么多年来我和优秀的客户们有很多并肩奋战和举杯庆祝的难忘时刻，这是我职业生涯的财富和能量。我感谢他们给予我信赖，因此愿意尽我所能，做他们的一员，和他们共同成长。”



DeHeng Law Offices

JENNIFER ZHANG

A partner with DeHeng Law Offices, Jennifer Zhang specializes in cross-border banking and financial legal services. As a lead lawyer, Zhang provides legal services for the cross-border credit financing, syndicated lending, M&A financing, project financing, aircraft and vessel financing, derivatives, swaps, interbank credit and sovereign lending by large banks, investment funds and SOEs in more than 40 countries and regions, counting CDB, Import-Export Bank of China ("EXIM Bank"), Bank of China, Industrial and Commercial Bank of China, China Everbright Bank and Bank of Communications among her notable financial institution clients. Zhang's recent work includes a large-scale cross-border M&A syndicated lending project of a Chinese SOE, a South American hydropower station construction financing project by CBD, a large aircraft financing project of EXIM Bank, etc. Zhang believes that each project given by a client to a lawyer entails heavy responsibilities, and that the more complex the project, the more responsibilities the lawyer shoulders. Only by treating each and every project with professional legal knowledge, a sense of diligent responsibilities and excellent abilities to solve legal problems can a lawyer live up to the trust placed in him/her by clients, which is also the best evidence of a lawyer's relentless pursuit of progress and excellence!

德恒律师事务所

张旭

张旭律师，德恒律师事务所合伙人，执业领域主要为跨境银行与金融法律服务。作为项目牵头律师，张旭律师为大型银行、投资基金和国有企业在超过40个国家和地区的跨境信贷融资、银团贷款、并购融资、项目融资、飞机和船舶融资、衍生品、掉期、银行间信贷以及主权借贷等项目提供法律服务。代表性金融机构客户包括国家开发银行、中国进出口银行、中国银行、中国工商银行、光大银行、交通银行等。张旭律师近期的工作成果包括中国某国企大型跨境并购银团贷款项目、国家开发银行某南美水电站建设融资项目、中国进出口银行某大型飞机融资项目等。张旭律师表示，客户交付的每一个项目都是一份沉重的责任。越是大型复杂的项目，律师肩负的责任就越重。只有用专业法律知识、勤勉的责任心、出色解决法律问题的能力对待每个项目，才能不负客户的托付。这也是一名律师永远追求进步和卓越的最好体现！



SPONSORED ARTICLE

HAN & PARTNERS

ADVOCATES & SOLICITORS

马来西亚分层管理法令2013总览

根据官方统计，近几年来在马来西亚投资高楼产业的外国投资者尤其是中国投资者，有明显上升的趋势。普遍上在马来西亚大多数的高楼产业(例如公寓，组屋，店寓等)都属于分层地契产业。这些分层地契产业的共同财产(例如共同走道，泳池，电梯等共同设施和设备)的管理和维修，都由马来西亚分层管理法令2013("该法令")管制。因此业主尤其是外国投资者应该提高对该法令的基本认知和警觉性，以确保自身利益能够得到保障。

在该法令下，每个分层式的发展项目将由在该法令下自动构成一个管理机构负责管理。所有业主都属管理机构的会员，而每个管理机构都由一个3~14位业主组成的管理委员会运行，并依据该法令的条规管理和维修该发展项目的共同财产。业主则必须每月缴付管理费以维持管理机构的正常运作。

管理机构必须遵守及履行该法令阐明的职责和权力，包括对经费的管理和使用，共同财产的维修和保养等等。在指定的情况下，任何越权或违反该法令的行为将导致管理委员会的成员承担个人法律责任。一旦罪

成，将有可能被判罚款或监禁，或两者兼施。

管理机构的其中一项职责就是每年召开常年大会，探讨并对关于共同财产的管理和维修的提案进行决议，包括选举管理委员会的成员。业主必须认知，无论出席与否，常年大会通过的决议将被执行并对所有业主具有约束性。因此对身处国外或无法参与常年大会的业主，可以考虑委任代理劳出席常年大会并对决议作出投票，传达自身意愿。

该法令也制定了一套新附例，列出对共同财产的使用和关于维护生活环境的基本条规，包括违规责任和装修管制等。这套新附例不能被管理机构修改，但管理机构有权在常年大会上，通过决议制定额外条规，但该额外条规必须与新附例阐明的条规一致。业主因向管理机构要求一份新附例和额外条规阅览，避免在不知情的情况下遭受违规刑罚。

除此之外，该法令也设立了分层管理审裁庭，专门处理管理机构和业主之间的纠纷。任何一方若发现有违规行为，可向分层



李健瀾 (执行合伙律师)
LEE KIÊN HAN
Managing Partner



李斯灿 (律师)
ALVIN LEE SZE CHANG
Associate



詹杰辉 (律师)
CHIAM JEF FRI
Associate

管理审裁庭以指定格式和费用提交投诉。由于该机构的专门化，通常提交的投诉都能在短时间内被妥善处理，因此对国外业主尤为合适。管理审裁庭的权限和裁判权相当广，且判决对双方都具约束性。然而，不满方可向马来西亚法庭做出上诉。

该法令是一个相当完整且多方面的法令，对分层地契产业的管理和维修起到了决定性的作用，从而帮助产业的保值和增值，确保业主的利益。

欲知更多详情，请联络：
李健瀾律师事务所

23-8, Menara Oval Damansara,
No. 685, Jalan Damansara,
60000 Kuala Lumpur, Malaysia.
电话 (马来西亚): 1700 818 433
电话 (海外): +6017 300 4133
传真 (海外/马来西亚): +603 2856 9215
电邮: enquiry@hanpartners.com.my
网址: http://www.hanpartners.com.my

Jingtian & Gongcheng

RONGSHENG ZHANG

One of the youngest equity partners in the history of Jingtian & Gongcheng, Rongsheng Zhang was promoted to equity partner in early 2013 after serving as a salaried partner. Zhang boasts a wealth of experience in securities and capital markets, and has led a number of industry-leading benchmark transactions in the TMT field, such as Focus Media's return to the A-share market, JD.com's spinning-off of JD Finance and Wanda Cinema's A-share IPO. In addition, Zhang has a deep understanding of, and extensively participates in, both the domestic capital market and the capital market in Hong Kong, acting as a lead lawyer for a number of Hong Kong listing projects and A-share IPOs of H-share companies. Apart from focusing on legal

practices, Zhang also strives to assist innovative enterprises and start-ups in his professional fields, and serves as legal counsel for a number of public welfare start-ups pro bono. Zhang has always believed that "a lawyer needs to master a broad range of skills so that he/she is not only an expert in law, but also an insider of industries. He/she should be good at reviewing projects from both legal and commercial perspectives, pay attention to the bigger picture while also strive for excellence in every detail, and showcase a high degree of professionalism through different dimensions."




竞天公诚律师事务所

张荣胜

张荣胜律师于2011年起担任竞天公诚薪资合伙人，于2013年初升任权益合伙人，是竞天公诚历史上最年轻的权益合伙人之一。张荣胜律师在证券和资本市场领域具有丰富的经验，在TMT领域主办了多起引导行业风向的标杆性交易，如分众传媒红筹回归A股项目、京东集团拆分京东金融项目、万达院线A股IPO项目等。此外，张荣胜律师对境内资本市场和香港资本市场均有深入了解和参与，主办了多起香港上市项目以及H股上市公司A股IPO项目。除专注于律师业务外，张荣胜律师还努力在其专业领域内协助创新企业和创业企业，并为多家具有公益性的初创企业无偿担任法律顾问。张律师一贯秉承的执业理念是“既精研法律，又熟知行业，并融会贯通，善于用法律和商业的双视角审读项目，关注宏观和全局，同时对细节精益求精，通过不同维度体现高度的专业性。”

East & Concord Partners

XUAN ZHANG

At the age of 31, Xuan Zhang became the youngest capital partner of East & Concord Partners. She now leads a 44-member team, and is in charge of the management and day-to-day operations of the firm's finance and financing practice group. Specializing in finance, asset management and project financing legal services, Zhang has, over the years, undertaken all the domestic and overseas bond issuance projects of Hua Xia Bank, covering financial bonds, subordinated debts, secondary capital debts, etc., with the cumulative amount reaching RMB 20 billion. As legal advisor to SDIC Taikang Trust, she assisted in the establishment of the first equity charitable trust "SDIC Taikang Trust 2017 Love and Dream Education Charitable Trust No. 2" and its record-filing with the Beijing Municipal Bureau of Civil Affairs, which is the first charitable trust where equity is used as trust property after the Charity Law comes into effect. She also provides full legal services for the CITIC Trust - COHC asset-backed notes project, and this type of trust ABN products has recently been launched and successfully issued. At the same time of delving deep into her practice, Zhang often follows hot social topics to organize and hold various forums and seminars from the perspective of enhancing the firm's reputation and developing more client leads, and also has innovative thinking and a bigger-picture vision in terms of the positioning and development of the firm. Zhang believes in "completing each assignment with full dedication and focus because professionalism comes from love and details make a difference", and this credo also inspires her to constantly strive for excellence. 

天达共和律师事务所

张璇

张璇律师31岁时即成为天达共和所最年轻的资本合伙人，目前带领一支44人的团队，负责金融与融资部的管理和日常运营。张律师擅长金融、资产管理、项目融资法律服务，多年来承办华夏银行全部的境内外发债项目，类型涵盖金融债、次级债、二级资本债等，累积金额人民币200亿元；她作为国投泰康信托的法律顾问，协助设立了首单股权类慈善信托“国投泰康信托2017年真爱梦想2号教育慈善信托”在北京市民政局完成备案，该业务为《慈善法》出台后首单将股权作为信托财产的慈善信托；张律师为中信信托-中信海直资产支持票据业务提供全程法律服务，该信托型ABN产品——中信海直信托资产支持票据近日启动并成功发行。在深耕业务的同时，张律师从增强所誉和客户开拓角度，不时跟随社会热点组织和举办各类论坛和研讨会，在律所定位和发展方面同样拥有创新思维和全局性眼光。“用心的、专注的完成每一项工作，专业源于热爱，细节决定成功”是张律师的执业理念并激励着她不断追求卓越表现。 



INTERVIEW WITH ZHANG RONGSHENG, ALB CHINA TOP 15 RISING LAWYERS 2017

ALB 2017年中国十五佳律师新星张荣胜律师专访



张荣胜 Zhang Rongsheng
竞天公诚律师事务所合伙人
电子邮件: zhang.rongsheng@jingtian.com

競天公誠律師事務所
JINGTIAN & GONGCHENG

ALB: You have been holding the title of the youngest equity partner in Jingtian & Gongcheng for many years. Is this honor also putting pressure on you?

Zhang: Although Jingtian & Gongcheng is a veteran law firm with 25 years in the business, its culture is very democratic and relaxed. Meritocracy is the key word in our firm. As nothing suppresses the development of young talents, there are plenty of opportunities for young lawyers in our firm. Once a young lawyer myself, I have benefited from, and remain grateful for, our systems and culture, and I am delighted to see young talents emerging from our firm. From my personal point of view, the title of the "youngest equity partner" which I have retained for many years does not, in itself, contribute to my legal career (of course it does no harm either). This is because the foundation of lawyers' practice is based on clients' trust in an individual lawyer, including his/her professional ethics, knowledge, experience, skills and many more, and such trust can only be built and consolidated through the exchanges, cooperation and interactions between lawyers and clients.

ALB: You have handled many high-profile capital market projects over more than a decade of practice, and your clients include JD.com, Focus Media and many other well-known enterprises. What do you think is the ideal way for lawyers and their clients, especially clients that are industry giants, to get along with each other?

Zhang: In terms of capital markets and investment and M&A, clients always have clear business expectations in planning their business activities. A qualified lawyer understands the implications of a client's business expectations accurately, while a top lawyer should have the ability to help a client manage its business expectations. This means that, in addition to rich and solid legal knowledge, lawyers in these practice fields should have even more business knowledge to be able to help clients sort out the key points in their business expectations from a business perspective, and give the most reasonable advice when clients decide to "retain" and "leave out" these key points, so as to assist clients in finalizing executable business plans. And clients, if they can make good use of the assistance provided by their lawyers, can often achieve twofold the desired results with half the efforts in realizing their business expectations. Therefore, top lawyers and mature clients complement each other. For me personally, most of my clients, including the industry giants you mentioned, have very efficient decision-making mechanisms and highly-competent in-house execution teams, and maintain virtuous interactions with lawyers on specific projects. This is an ideal way to get along with clients in my opinion.

ALB: In your opinion, what is the biggest challenge that the continuous development of China's capital market has brought to lawyers practicing in this field?

Zhang: China's capital market is unique in the sense that while its regulatory philosophy and directions have been kept stable to a certain degree, its regulatory means and the related regulatory rules (including written rules and customary rules formed in practice) are often updated substantially. Therefore, it is very important for lawyers in this field to constantly update their knowledge and practical experience. In response to this challenge, we must constantly pay attention to the most cutting-edge dynamics of industries, and get personally involved in various innovative projects -- this is something that needs to be kept up at all times. However, since truly outstanding lawyers are always scarce in this field, such challenge can also be turned into an opportunity.

ALB: 您在过去很多年里都是竞天公诚最年轻的权益合伙人,这作为您的荣誉是否同时也对您构成了很大的压力?

张荣胜: 竞天公诚虽然是一家有25年历史的老牌律师事务所,但我们的律所文化是非常民主而轻松的,这里唯才是举,没什么压制你发展的条条框框,因此,年轻人在这里有很多的机会。作为曾经的年轻人,我受益于并感恩于这里的制度和文化的,并欣喜地看到本所的青年才俊层出不穷。从我个人角度来讲,保持多年的“最年轻的权益合伙人”这个头衔本身无助于(当然,也无损于)我从事律师业务,因为律师业务的根基在于客户对于律师个体的信任,包括操守、知识、经验、技巧等多方面要素的信任,这种信任只能通过客户与律师的交流、合作和相处等途径产生和巩固。

ALB: 您从业十余年,经办了许多在资本市场上有影响力的大型项目,客户中包括京东、分众等诸多知名企业,您觉得律师与客户尤其是巨头客户之间理想的相处之道是什么?

张荣胜: 在资本市场和投资并购领域,任何客户在策划其商业行动时,均是带有明确的商业预期的。一个合格的律师,需要去准确理解客户的商业预期的内涵;而一个优秀的律师,则应该有能力协助客户管理其商业预期。这意味着除了丰富和完备的法律知识外,这个领域的律师应该具备更多的商业知识,能够从商业思维出发去帮助客户梳理其商业预期中的要素,在客户对这些要素进行“取”和“舍”时给出最合理的建议,从而协助客户形成可执行的商业方案。而客户如能善用其律师提供的上述协助,往往可以在其商业预期的实现上达到事半功倍的效果。因此,优秀的律师和成熟的客户之间应该是互相成就的关系。对我个人而言,我的大部分客户,包括您提到的这些巨头企业,其均有效率很高的决策机制和素质很高的内部执行团队,在具体项目上跟律师保持非常良性的互动,这是我认为很理想的相处模式。

ALB: 您觉得中国资本市场的不断发展给这个领域的律师带来的最大挑战是什么?

张荣胜: 中国资本市场是一个非常特点的市场,其监管理念和方向保持了一定程度上的稳定性,但监管手段及与此相关的监管规则(包括成文规则和实务中的惯例规则)经常有较大幅度的更新,因此,知识和实务操作经验的不断更新对这个领域的律师非常重要。为应对这种挑战,我们必须不断地关注行业最前沿的动态,并亲身参与到各种方案创新的项目中去,这种状态需要时时刻刻保持。在这个领域,真正优秀的律师永远是稀缺资源,因此,这种挑战同时也是机遇。